ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 19 septembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 1er décembre 1958 relatif aux engagements et rengagements volontaires en temps de paix, modifié par l'arrêté ministériel du 10 juillet 1962", a donné le 30 septembre 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e september 1963 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 december 1958 betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd, gewijzigd door het ministerieel besluit van 10 juli 1962", heeft de 30e september 1963 het volgend advies gegeven :

L'intitulé du projet serait mieux rédigé de la manière suivante :

"Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1er décembre 1958 fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires".

\+ +

Le projet étant pris en exécution de l'article 79 des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, il s'indiquerait de compléter l'alinéa 1er du préambule en y ajoutant les mots : "notamment l'article 79".

\+ +

Il est suggéré de rédiger le liminaire de l'article 1er du projet de la manière suivante :

"A l'article 2 de l'arrêté ministériel du 1er décembre 1958 fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires, modifié par l'arrêté ministériel du 10 juillet 1962 , il est inséré un § 3 rédigé comme suit:...".

\+ +

Le § 3, inséré dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du 1er décembre 1958 par l'article 1er du projet, gagnerait à être rédigé comme suit :

.../...

"§ 3. Le rengagé qui a servi pendant au moins vingt ans peut, à sa demande, être autorisé à servir jusqu'à la limite d'âge fixée pour la catégorie à laquelle il appartient".

---

Het opschrift van het ontwerp zou beter als volgt gesteld worden :

"Ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 1 december 1958 tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen".

\+ +

Het ontwerp-besluit wordt vastgesteld ter uitvoering van artikel 79 van de op 30 april 1962 gecoördineerde dienstplichtwetten. Het eerste lid van de aanhef ware dan ook aan te vullen met de woorden : "inzonderheid op artikel 79".

\+ +

Voorgesteld wordt de inleidende volzin van artikel 1 van het ontwerp als volgt te redigeren :

"In artikel 2 van het ministerieel besluit van 1 december 1958 tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 juli 1962, wordt een § 3 ingevoegd luidend als volgt : ...".

\+ +

.../...

Paragraaf 3, in artikel 2 van het ministerieel besluit van 1 december 1958 ingevoegd door artikel 1 van het ontwerp, zou beter als volgt worden gesteld :

"§ 3. Aan de wederdienstnemende die gedurende ten minste twintig jaar gediend heeft, kan, op zijn verzoek, worden toegestaan te dienen tot de leeftijdsgrens bepaald voor de categorie waartoe hij behoort".

---

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J. ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. DE LEUZE.

(s) J. SUETENS.